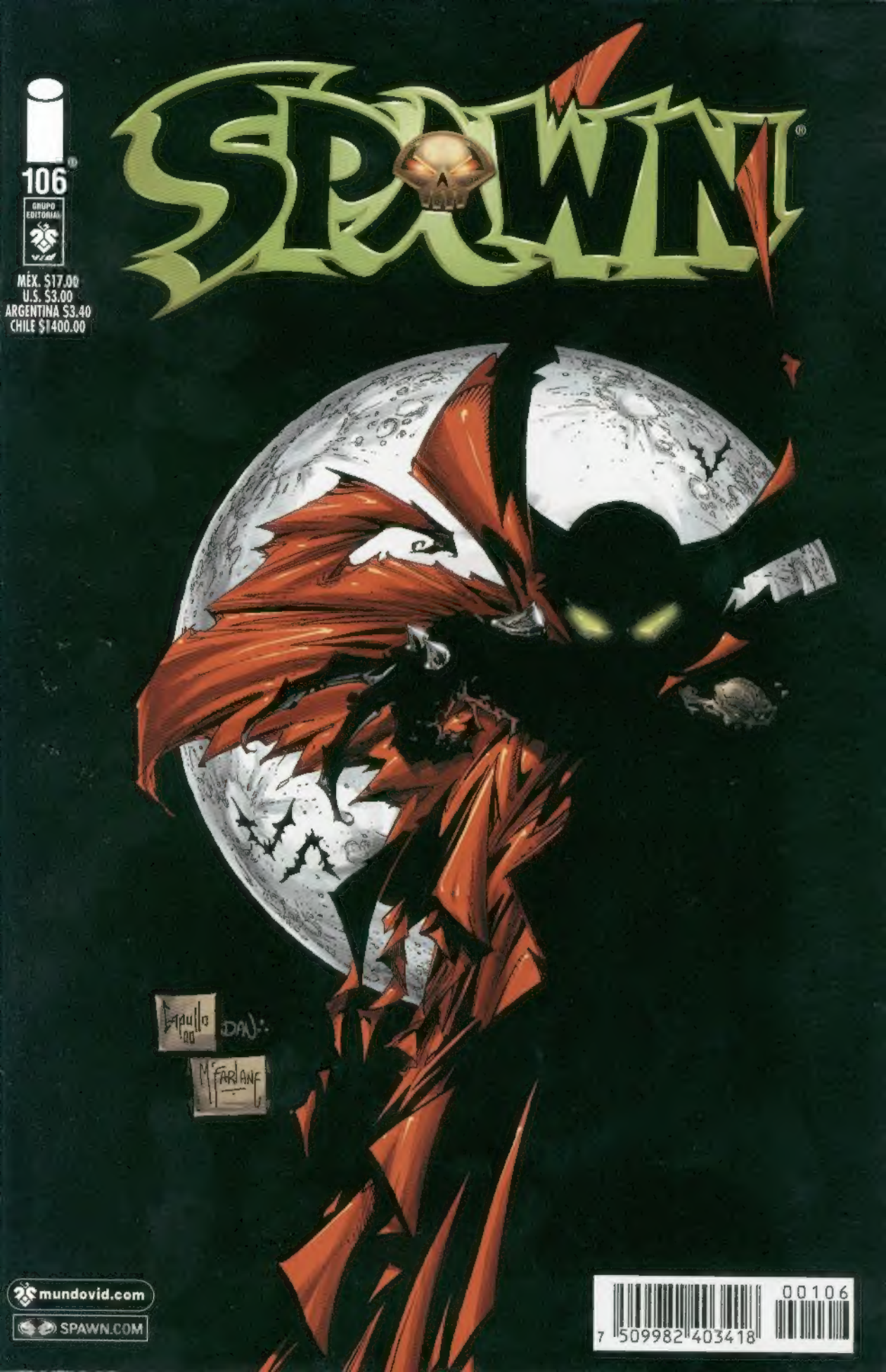

SPAWN
106
GRUPO EDITORIAL VID
MÉX. $17.00
U.S. $3.00
ARGENTINA $3.40
CHILE $1400.00
mundovid.com
SPAWN.COM
7 509982 403418 00106

TODD McFARLANE E
IMAGE COMICS PRESENTAN

SOBREMARCHA DE RETRIBUCIÓN

parte II

DEDICADO A
AQUELLOS QUE FRECUENTAN LOS GRUPOS DE CONVERSACIÓN DE SPAWN.COM

TRAMA
STEVE NILES
TODD McFARLANE

HISTORIA
STEVE NILES

TRAZOS
ANGEL MEDINA

TINTAS
DANNY MIKI
VICTOR OLAZABA
CRIME LAB STUDIOS

COLOR
BRIAN HABERLIN
DAN KEMP
HABERLIN STUDIOS

PORTADA
GREG CAPULLO

PRESIDENTE DE ENTRETENIMIENTO
TERRY FITZGERALD

DIRECTOR DE ARTE
BRENT ASHE

DISEÑADOR
BOYD WILLIAMS

MANAGING EDITOR
BRAD GOULD

PUBLICIDAD PARA IMAGE COMICS
JIM VALENTINO

SPAWN CREADO POR TODD McFARLANE

RESUMEN DE SPAWN 105

Overtkill regresa y su misión es obtener la cabeza de Spawn. Pero Spawn se ha vuelto incluso más poderoso desde su último encuentro, y es Overtkill quien termina decapitado. La cabeza separada le da a Spawn la información que busca: el nombre del hombre que financió y envió a Overtkill. Mientras, una videocinta de Spawn sacando del agua a víctimas de un accidente aéreo. El dueño de la cinta espera venderla al mejor postor. En vez de eso la cambia por una bala en la cabeza.

TODD McFARLANE PRODUCTIONS
SPAWN.COM

GRUPO EDITORIAL VID, S. A. de C. V.

PRESIDENTE
MANELICK DE LA PARRA VARGAS

DIRECTORA GENERAL
SONIA BATRES PINELO

DIRECTOR EDITORIAL
CARLOS FRANCISCO JIMÉNEZ E.

GERENTE DE OPERACIONES
ENRIQUE ESPINOSA DE LOS MONTEROS

GERENTE DE COMERCIALIZACIÓN
FERNANDO CASTILLO MARÍN

GERENTE DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN
LYDIA RODRÍGUEZ ROMERO

GERENTE DE MERCADOTECNIA
NORMA MONROY FLORES
info@mundovid.com

TIENDA DE CÓMICS VID
(5) 522-41-18 Y (5) 522-51-49

CONMUTADOR
(5) 322-13-00 Fax: (5) 322-13-46

VENTA DE REVISTA Y SUSCRIPCIONES
(5) 322-13-35 Fax: (5) 322-13-34
getit@mundovid.com

E-MAIL ÁREA EDITORIAL
comics@mundovid.com

SERVICIO AL LECTOR EN MÉXICO
(5) 322-13-53 Fax: (5) 322-13-46

Coordinación Editorial: DAVID E. ORELLANA G.- Coordinación Edición Digital: LEONEL MONTOYA.- Asistentes Editoriales: CARLO ANGIE NÚÑEZ, JESÚS ÁNGEL PÉREZ, PEDRO A. INFANTE.- Asistente de Producción: FERNANDO PÉREZ.- Edición Digital: AMÉRICA ZARAZÚA, BRENDA LLACA, CYNTHIA ORTIZ, GUILLERMINA SALAZAR, MARINA MARTÍNEZ, ORALIA CORTÉS, RAFAEL VELA.- Corrección: LUCERO BLADINIÈRES J.- Traducción: SALVADOR VELÁZQUEZ.

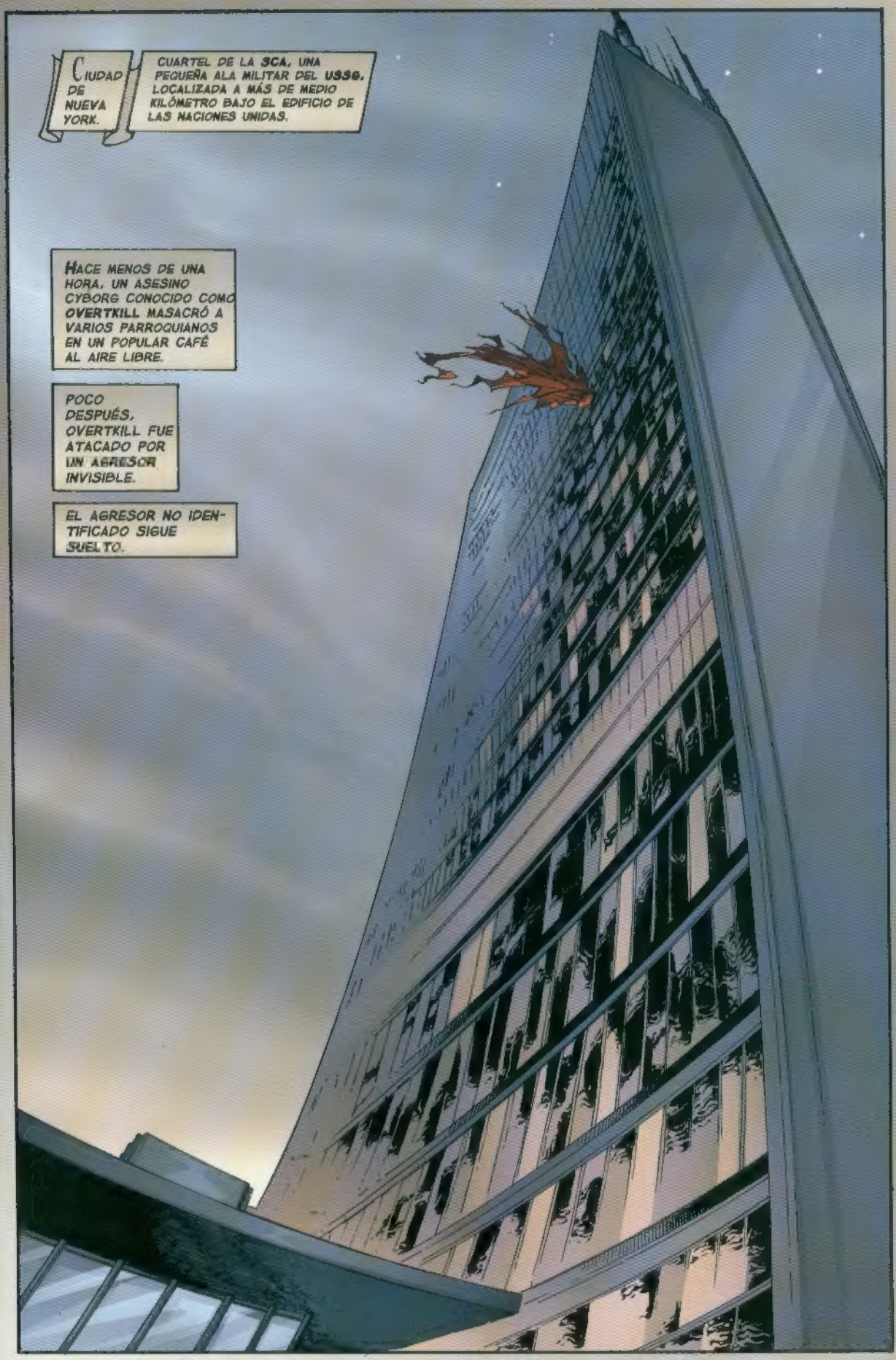
"SPAWN" AÑO 5 Núm. 106 Diciembre 28 de 2001.
Revista Catorcenal publicada por GRUPO EDITORIAL VID, S.A. DE C.V.-RFC: GEV-861208-FI9.- Presidente: Manelick de la Parra Vargas.- Directora General: Sonia Batres Pinelo.- Editora responsable: Lic. Teresa Ponce Torres.- Oficinas: Calle Pino # 1, Colonia Florida, C. P. 01030, México, D. F.- Tel: (5) 322-13-00, Fax: (5) 322-13-46.- Autorización de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas: Certificado de Licitud de Título: Núm. 10318 de fecha 5 de Octubre de 1999.- Certificado de Licitud de Contenido: Núm. 7244 de fecha 5 de Octubre de 1999.- De la Dirección General del Derecho de Autor: Reserva Número: 04-1998-101319172300-102.- De la Dirección General de Correos como Publicación Periódica. Registro DGC Núm.-(En Trámite).-Distribución en el Distrito Federal: Unión de Expendedores y Voceadores de los Periódicos de México A. C., Guerrero # 50, C. P. 06350, México, D. F.- Tels: (5) 591-14-00 y (5) 591-13-01.- Foránea: Compañía Distribuidora de Periódicos, Libros y Revistas, S. A. de C. V.-Serapio Rendón #87 3er piso, Col. San Rafael, Apartado Postal 4932, México, D.F.-Tel. (5) 541-46-24.-Fax: (5) 547-06-18 (a quien deberán remitirse los fondos).- Impresión Forros e Interiores: Impretor, S. A. de C. V.- Eje 1 Pte. México-Coyoacán # 321 Col. Xoco, C. P. 03330, México, D. F.- Pre-prensa Digital: Servicios Cromagraphics S. C. Vistahermosa # 160 Colonia Portales, C. P. 03300, México, D. F. Tel./Fax: (5) 688- 91-93.- Certificado de Registro en la Cámara Nacional de la Industria Editorial: Núm. 226.

Derechos Artísticos y Literarios Reservados conforme a la ley. -Copyright © 1999 Todd McFarlane Productions, Inc.TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. Todos los personajes relacionados que aparecen aquí, así como sus características distintivas, nombres, los elementos, el relato, el logo y el símbolo, son MARCA REGISTRADA y © Copyright de Todd McFarlane Productions, Inc., 1999.- Esta revista no puede ser copiada o reproducida bajo ningún sistema, sin el permiso por escrito de Todd McFarlane.- La historia, los personajes, el relato y todo lo presentado, son aspectos totalmente ficticios. Spawn # 106 fue publicado originalmente en USA en marzo del 2001.

Distribución: **Argentina:** Distribuidor Interior: Bertrán, S.A.C. Av. Vélez Sarsfield núm. 1950-1285, Buenos Aires, Argentina. Tel. 303-18-72. Distribuidor capital: Vacaro Sánchez y Cía., Moreno núm. 794, piso 9, Tel. 342-40-31. **Chile:** Sociedad de Distribuidores Alfa, S.A., Av. Carlos Valdovinos núm. 251, Santiago de Chile. Tel. 552-55-99.

PRINTED AND MADE IN MEXICO

IMPRESA Y EDITADA EN MÉXICO


CIUDAD DE NUEVA YORK.
CUARTEL DE LA SCA, UNA PEQUEÑA ALA MILITAR DEL USSB, LOCALIZADA A MÁS DE MEDIO KILÓMETRO BAJO EL EDIFICIO DE LAS NACIONES UNIDAS.
HACE MENOS DE UNA HORA, UN ASESINO CYBORG CONOCIDO COMO OVERTKILL MASACRÓ A VARIOS PARROQUIANOS EN UN POPULAR CAFÉ AL AIRE LIBRE.
POCO DESPUÉS, OVERTKILL FUE ATACADO POR UN AGRESOR INVISIBLE.
EL AGRESOR NO IDENTIFICADO SIGUE SUELTO.

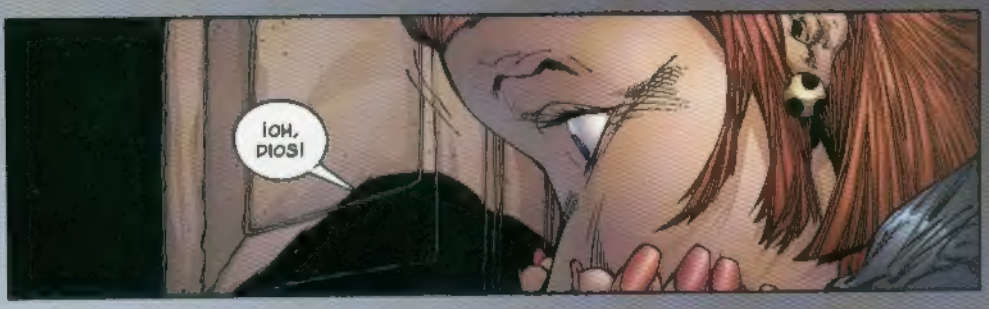
UNA JUNTA RÁPIDA Y UN PAR DE LLAMADAS TELEFÓNICAS A LA POLICÍA Y PERIÓDICOS ASEGURARÁ QUE LA HISTORIA PERMANEZCA COMO UN RUMOR CONFUSO.
AHORA, EL GENERAL FRANKLIN MARDER CREE QUE PUEDE DORMIR UN POCO.
SI TIENE SUERTE, VIVIRÁ PARA VER LA MAÑANA.
NO... NO SÉ DE QUÉ ESTÁS HABLANDO.

SI LO SUPIERA TE... TE LO DIRÍA. ES UN HOMBRE BUSCADO...
HIZO TRATOS POR SU C... CUENTA... DESVIÓ FONDOS... ÉL...
JESÚS...

¿C... CÓMO ME ENCON-TRASTE?
ME LO DIJO UNA CABE-CITA.

MÁS PRONTO DE LO ESPERADO. PERO VIENE. SIGUIENDO EL RASTRO COMO OVEJA AL MATADERO.
YA ME ENCARGUÉ DEL "CABO SUELTO" COMO ME LO PIDIÓ, SEÑOR. HALLARÁ LA CINTA DEL ACCIDENTE CON SUS PAPELES Y BOLETOS.
ÉL SERÁ REVELADO TRAS LA EXPLOSIÓN, Y CAZADO POR EL RESTO DE SUS DÍAS.
SABER QUE FUI YO LO LLEVARÁ AL BORDE DE LA LOCURA. ARDER DE NUEVO HARÁ QUE CAIGA AL PRECIPICIO..
JUGUÉ CON ÉL. EL MUNDO LO CONSUMIRÁ. NO HAY LUGAR PARA ESA MÍSERA COSA MUERTA ENTRE LOS VIVOS.
ES UN PLAN INSPIRADO, SEÑOR.

EL PODER ESTÁ ENCENDIDO. TODO ESTÁ LISTO. BUENA SUERTE...
TU PAGO HA SIDO DEPOSITADO EN TU CUENTA. TE SUGIERO QUE EVACUES LAS PREMISAS.
MALDITO LUNÁTICO.


¡OH, DIOS!

ÉL ES LLAMADO POR LOS MUERTOS. TRÁGICOS SUSURROS EN LOS RECESOS DE SU MENTE.
¿POR QUÉ ESTÁS AQUÍ?
¿DE QUÉ?
Huum... eh... UNA CINTA... DIJO QUE TENÍA UNA CINTA...
DE ALGO RARO... DE ALGO GRANDE CON... UNA... CAPA... ROJA... Y CADENAS... FUISTE TÚ, ¿VERDAD?

¿POR QUÉ? NO LO SABE.
PERO AQUÍ ESTÁ DE NUEVO... ENTRE LOS MUERTOS... PARADO EN LA OSCURIDAD CON UN ALMA ASESINADA QUE NO CONOCE.
PERO AUN ASÍ ES ATRAÍDO A ÉL.

EL ASESINATO TIENE UN SABOR. CADA MUERTE UNA HISTORIA DISTINTIVA. SÓLO SIGUE EL RASTRO DE PENA Y LA HISTORIA SE DESENVUELVE.
¿QUIÉN MÁS SABÍA ACERCA DEL TRATO?
N... NADIE. SÓLO YO Y MI CAMARÓGRAFO... ¿POR QUÉ?
OKEY... ME QUEDARÉ AQUÍ...

ES UN PATRÓN QUE ESTE HELLSPAWN CONOCE BIEN
SÓLO NOSOTROS DOS hmmmm hmmmm SÓLO NOSOTROS DOS
VENDISTE AL INFORMANTE DE TU COMPAÑERA
¡AAAAAAHH!
¿QUIÉN TE PAGÓ?
BLACK

COMO FICHAS DE DOMINÓ, UN EVENTO CAE AL PRÓXIMO

DERRUMBÁNDOSE HACIA EL IMPACTO FINAL

¡¡AAAHHHH!!

LA CAÍDA FINAL

UN RESPIRO ANTES DE LA REVANCHA

¡A ALÉJATE DE MÍ!
¡ALÉ- JATE!
ES ÉL, ¿NO ES ASÍ?
S. SÍ
UBICACIÓN AHORA
S SI TE. TE TE SI TE DIGO, ¿M ME DEJARÁS VIVIR?
NO
QUIERO REGRE- SARTE ALGO

CUANDO TODO COMENZÓ, ESTE HELLSPAWN NUNCA HABRÍA HECHO ESTO
PERO ÉSTE YA NO ES EL COMIENZO
ESTE HELLSPAWN MATÓ A SU AMO. ESTE HELLSPAWN TOMÓ AL DESTINO POR LAS BOLAS Y APRETÓ.
LA ACEPTACIÓN DE SU ESTADO LE HA TRAÍDO UN NUEVO ENTENDIMIENTO
LO QUE ÉL ES, NO ES BUENO
PERO NO ES TAN MALO COMO ALGUNA VEZ PENSÓ
AHORA, ÉL SÓLO ES
Y QUE EL CIELO AYUDE A AQUELLOS QUE SE LE CRUCEN
PORQUE AHORA SABE QUE ES UNA FUERZA UNA ENTIDAD COMO NINGUNA NO PUEDE SER DETENIDO NO PUEDE SER APREHENDIDO

TENÍA SÓLO UNA DEBILIDAD, UNA LIMITACIÓN... SU MENTE, SU TORTURADA MEMORIA
HA SIDO ENCERRADA EN LO PROFUNDO, DONDE YA NO IMPIDE SU PROGRESO
HERMOSO.

AL SIMMONS ESTÁ MUERTO
AHORA, SÓLO
NO HAY LÍMITES
FINALMENTE, TRAS TODOS ESTOS AÑOS, ESTAMOS AQUÍ HA LLEGADO EL ESCENARIO ESTÁ LISTO PARA LA RETRIBUCIÓN
EL BOTÓN ES PRESIONADO DOS MINUTOS PARA LA DETONACIÓN
SIMMONS ARDERÁ DE NUEVO
EL HOMBRE EN LAS SOMBRAS SE ELEVARÁ DE NUEVO DE LAS CENIZAS Y RECLAMARÁ SU LUGAR EN EL MUNDO
MUCHOS MORIRÁN. SIMMONS SERÁ CULPADO
CADA GOTA DE SANGRE, CADA MIEMBRO DESTROZADO, CADA VIDA PERDIDA, SERÁ

HOLA, JASON HACÍA TIEMPO
¡SIMMONS! ¿CÓMO ENTRASTE AQUÍ?

E. ESTE LUGAR ESTÁ LISTO PARA VOLAR EN CUALQUIER SEGUNDO.
¿Y AHORA QUÉ? ¿MÁS AMENAZAS? ¿OTRO ULTIMÁTUM? YA LO HE OÍDO TODO DE TI, SIMMONS. POBRE DE TI. POBRE AL. ¡POBRE AL Y WANDA!
SÓLO VOLTÉATE Y LÁRGATE. LIDIARÉ CONTIGO EN OTRA OCASIÓN. DE OTRA FORMA TE EXPONDRÉ AL MUNDO. ES A LO QUE LE TEMES, ¿O NO? ¿VIVIR ENTRE LOS VIVOS? ¿QUÉ HARÍAN SI SUPIERAN QUE UNA CRIATURA COMO TÚ ANDA ENTRE ELLOS? TE CAZARÍAN. TE ATORMENTARÍAN.
¿Y BIEN?
¡DI ALGO, GRUÑÓN PATÉTICO! ¡FENÓMENO RIDÍCULO! DI ALGO [illegible]!
¿ES AQUÍ DONDE ME DICES QUE REGRESARÁS? ¿QUE ME ESTARÁS VIGILANDO?
¡BÁJAME EN ESTE INSTANTE, SIMMONS! ¡ES UNA ORDEN! ¡SOY TU SUPERIOR! ¡BÁJAME!
ESTO ES POR AL

LA VIOLENCIA ES MUY FÁCIL. ÉL ESPERA ESO.

PERO UNA CICATRIZ EN LA MENTE PUEDE DURAR PARA SIEMPRE.

uh... uh... uh... uh...
LUEGO DE TODOS ESTOS AÑOS, EL HELLSPAWN AÚN APRENDE COSAS NUEVAS SOBRE SUS PODERES, TANTO FÍSICOS...
COMO MENTALES.
ESTO ES MEJOR QUE MATARLO.
ESTO ES AGONÍA PERMANENTE.
PERMANENTE Y ABSOLUTA PÉRDIDA DE PODER.

TODO ESTÁ EN TU MENTE.
¡CÁLMATE, AMIGO! ¡TODO VA A ESTAR BIEN!
UN PEQUEÑO REGALO DE PARTE DEL HOMBRE AL QUE ENVIASTE AL INFIERNO.
¿BIEN? NO TIENE NI UN RASGUÑO. ¿POR QUÉ DEMONIOS ESTÁ GRITANDO?
ABRE TUS OJOS, JASON.
UN PEQUEÑO PEDAZO DE SU MENTE.
NO TIENE NI UN RASGUÑO...
DISFRUTA EL VIAJE.
RUEGA POR LA MUERTE.

WYNN TENÍA RAZÓN.
ÉL LE HA TEMIDO AL MUNDO.
TEME SER CONOCIDO. SER VISTO, DESPRECIADO, ODIADO Y CAZADO.
DESDE ESTE DÍA, ESO CAMBIA.
NO MÁS ESCONDERSE. EL HELLSPAWN DA LA BIENVENIDA AL MUNDO.
LO RETA.
VENGA, PUES.